



联合国



安全理事会

Distr.
GENERAL
S/11468/Add.1
10 September 1974
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于一九七四年八月二十五日
至九月八日塞浦路斯事态发展的报告

停火的遵守

1. 尼科西亚地区。土耳其在尼科西亚高尔夫球俱乐部以南的尼科西亚西北方 (AMR WD 3193)^① 向前推进的压力, 由于联塞部队出面谈判而受到制止, 结果使土耳其撤出部分地区。沿绿线地区, 发生了轻微的违反停火事件, 九月九日 20:00 时至 22:00 时间, 据报有猛烈的炮火射击。联塞部队安排了地方停火, 得到该地区双方的遵守。

2. 法马古塔斯区。一九七四年八月十六日, 据报大量土耳其巡逻于停火线和英国主权基地的边界间, 特别是卡洛普西达、阿卡里托、马克拉西卡和阿斯纳等村庄。土耳其部队声称这是他们控制下的部分领土。联塞部队在这些村庄设置观察所。该地区的大部

① AMR- 大约地图交点。

分居民都在泽克利亚的英国主权基地内避难。

3. 莱夫卡区。土耳其部队占领了加里尼村,目前已同利姆尼蒂斯围地联系起来。九月五日,当地的土耳其指挥官通知联塞部队,要利姆尼蒂斯西面的国民警卫队据点撤离,否则土耳其部队就要采取行动。

4. 其它所有的地区都保持平静。

5. 联塞部队目前在土耳其控制区设有三十六个据点,土耳其控制区以外的地区则设有九十三个据点。在后面的地区中,有十九个据点设在土裔塞人或混合的村庄内。大部分其它的土裔塞人或混合村内,每天都受到巡逻。

经济和人道活动

6. 联塞部队继续与联合国难民事务高级专员,红十字国际委员会、联合国开发计划署和各地方机构合作,支持人道救济方案。在这段期间内,六十七辆满载救济供应品的货车已开往各村庄,其中六十三辆供应土裔塞人,四辆供应希裔塞人。从八月二日至九月七日,联塞部队总共运送了一百八十四辆供应品,相当于九百吨的粮食。联合国难民事务高级专员自阿克罗蒂里收到的国际供应品也运送到各分派地区。从一九七四年九月九日起,联塞部队用来载运供应品的车辆数量将增加至每天八辆。

7. 在拉尔纳卡区,住在三个土裔塞人村庄的居民主动地离开这些村庄,迁移到佩尔加莫斯。大量希裔塞人难民向南移至奥米希亚区。土耳其的地方部队向驻在法马古塔斯的联塞部队交出了七十三名希裔塞人,他们被运往奥米希亚。

8. 在卡尔帕斯,约有五百名希裔塞人于八月二十六日被土耳其部队虏获。联合国人道工作队和红十字国际委员会及联合国难民事务高级专员的代表曾于九月二日和六日探访了该地区。最大的问题是缺电,原因是莱夫科尼科的变压器受到严重的破坏,由于大部分的壮丁都被拘留,居民也不能收割烟草作物。

9. 尼科西亚的食水供应发生了一些问题。由于在莫尔富的供水地方的水泵产生故障,因而水压不足。土裔塞人方面曾指控国民警卫队扰乱马拉法萨水坝(AMR VD 8580)和卡里泽斯水坝(AMR VD 8078)的水流,影响莱夫卡的作物灌溉。联塞部队现正进行调查。

10. 皮罗伊和克马克利(尼科西亚郊区)的电力供应已经恢复。

11. 在北部地区,据称成千上万无人照顾的猪群死去,可能会引起不良的卫生影响。联塞部队正继续努力解决这个问题。

对指控暴行的调查

12. 双方继续指控对方的暴行和不人道的待遇。联塞部队尽可能对这些指控进行调查,并继续秘密地向双方提供其调查结果。

13. 在审查期间,希裔塞人方面指控土耳其人或土裔塞人犯了七宗暴行,导致了二十六人死亡。在四宗案件中,联合国民警能够进行了局部调查。

14. 土裔塞人宣称约有九十人被对方杀害,托霍尼(拉尔纳卡区)村庄有四十至八十名土裔塞人居民仍旧失踪。根据给联塞部队作证的一名见证人说,失踪的人全部被押送到圣菲拉(利马索尔区)附近被希裔塞人杀害。

15. 国民警卫队和塞浦路斯警察拒绝让联塞部队调查上述指控,理由是,照他们看来,联塞部队不应该只调查指控他们的一方所犯的暴行,同时也应该让它调查指控在土裔塞人和土耳其军队控制地区内发生的暴行。到目前为止,联塞部队一直不能对指控土裔塞人和土耳其部队在土耳其控制地区内所犯的暴行完成调查。这事已提出请土裔塞人当局注意。特别是,联塞部队已向土裔塞人领导方面建议,让联合国民警在米亚米利亚(尼科西亚区)埃利亚(凯里尼亚区)和普拉斯提奥和斯蒂罗斯(法马古斯塔区)等地进行调查。

16. 在马拉萨（法马古斯塔区）发现了八十四至八十六具尸体。据称这是马拉萨和桑达拉里斯两村土裔塞人居民的尸体。联塞部队无法认明任何尸体，可是挖掘时在场的土裔塞人村民说他们可以认明三十具，全部生前是该两处村庄的居民。

17. 希裔塞人当局宣布：他们可以同意让联合国和红十字国际委员会在政府方面和土耳其方面各派一名观察员陪同下进行独立调查，可是应该对指控的双方的暴行都进行同样的独立调查。土裔塞人领导方面宣布：他们可以同意在马拉萨进行这样的调查。这些声明发表了之后就没有下文了。

克莱里季斯先生和登克塔什先生之间的会议

18. 一九七四年九月六日，克莱里季斯代理总统和登克塔什副总统在秘书长特别代表路易斯·韦克曼—穆尼奥斯先生和其他联合国官员，包括联合国难民事务高级专员的一名代表陪同下，在莱德拉宫旅馆的联塞部队会议区讨论了一系列关于人道问题。红十字国际委员会也有一名代表在场。由于有关各方都表示愿意充分遵从日内瓦公约所列举的各项人道原则，会议中同意：

- (a) 拟订俘虏和被禁人员名单，立即将名单交给红十字国际委员会；
- (b) 立即拟订计划，普遍释放俘虏和被禁人员；
- (c) 在计划中，紧急优先释放患病和受伤的俘虏和被禁人员，以及十八岁以下、五十岁以上的俘虏和被禁人员；

(d) 交换失踪人员名单,并尽力找寻他们。请失踪人员的亲眷与红十字国际委员会办事处联络并具报实况。

(e) 以各种方法援助由于战事而变成孤伶无靠的老弱希裔和土裔塞人。各方满意和赞赏他注意到红十字国际委员会为许多孤独的人所设立和管理的通讯制度正在顺利有效地发挥作用,到目前为止,已播发了六万多份消息。

19. 各方同意经常举行周会。下一次会议原定为九月十三日十时在莱德拉宫联合国会议区举行可是后来将日期提前到九月十一日。

20. 会议结束前,克莱里季斯先生和登克塔什先生就难民和其他重要问题私下交换了意见。
